

**Erläuternder Bericht der Eidgenössischen Finanzverwaltung zum Corporate-Governance-Bericht des Bundesrates**

n.	Termini o espressioni giuridici	Costrutti frasali idiomatici	Realia	Termini tecnici	Vincoli
1.	Ermächtigung		Eidg. Finanzverwaltung	Corporate-Governance	Leistung
2.	Beleihung		SUVA		Leitsätze
3.	Konzession		Billag		Verselbständigte Einheiten
4.	Regal		SEV		Eigentümer
5.	Übertragung		Skyguide		Steuerung
6.	Auflage		IGE		
7.	material Gesetz		Bund		
8.	Weisung		Bundesverfassung		
9.	Haupt- oder Mehrheitsbeteiligung		EleG (Elektrizitätsgesetz		
10.	Urheberrecht		UVG (BG über die Unfallversicherung)		
11.	Patent		RTVG (BG über Radio und Fernsehen)		
12.	Marke		RTVV (Radio- und Fernsehverordnung)		

**Rapporto esplicativo dell'Amministrazione federale delle finanze concernente il Rapporto del Consiglio federale sul Governo d'impresa**

n.	Termini o espressioni giuridici	Costrutti frasali idiomatici	Realia	Termini tecnici	Vincoli
1.	Autorizzazione		Amministrazione federale delle finanze	Governo d'impresa (Corporate-Governance)	Prestazione
2.	Conferimento (di pubbliche funzioni)		SUVA		Principi guida
3.	Concessione		Billag		Unità rese autonome
4.	Regalia		ASE		Ente proprietario
5.	Delega		Skyguide		Gestione strategica / orientamento
6.	Oneri		IPI		
7.	legge materiale (≠ processuale)		Confederazione		
8.	Istruzione		Costituzione federale		
9.	Partecipazione principale o di maggioranza		LEI (legge sugli impianti elettrici)		
10.	Diritto d'autore		LAINF (LF sull'assicurazione contro gli infortuni)		
11.	Brevetto		LRTV (LF sulla radiotelevisione)		
12.	Marchio		ORTV (O sulla radiotelevisione)		